

《三国志通俗演义》中语气助词的分布 —兼论《春秋左氏传》是一部什么书

孟 子 敏

松 山 大 学
言語文化研究 第37卷第1号 (抜刷)
2017年9月

Matsuyama University
Studies in Language and Literature
Vol. 37 No. 1 September 2017

《三国志通俗演义》中语气助词的分布 ——兼论《春秋左氏传》是一部什么书¹⁾

孟 子 敏

1 缘起

汉语中的“了₁”、“了₂”，长期以来一直是汉语语言学领域讨论研究的热点。但是，就目前的现状来看，在研究中所使用的语料把书面语、口语等都放到了一个层次上来分析讨论，忽视了语体因素在这一语言事实中的反映和影响。近些年来，就汉语语法、词汇的一些语言现象在不同语体中的表现以及分布等进行观察、分析，引起汉语学界越来越多学者的关注（陶红印 1999，冯胜利 2005，2010，2014；张伯江 2007，增野仁 2007，孟子敏 2007，2008，2011，2014；刘勋宁 2010；刘承慧 2011）。近几年来，笔者对“了”（即所谓的“了₁”）和“了”（即所谓的“了₂”）在不同语体中的分布进行了一些考察分析。在对《四世同堂》、《红楼梦》、《儿女英雄传》等语料中的句中助词“了₁”和句末语气助词“了₂”的分布考察后发现，这三部作品中“了₁”和“了₂”的分布呈现出明显的一致性（详细内容见后）。

“了₁”、“了₂”在现代和清代小说中分布的一致性，如果往前追溯，会是一种什么状况呢？为了回答这个问题，本文采用了明代嘉靖壬午本《三国志通俗演义》，首先对其中的“了₁”和“了₂”的分布进行了穷尽统计分析。本文还进一步对《三国志通俗演义》中的“也”、“耶”、“矣”等语气助词的分布也进行了穷尽统计分析。嘉靖本《三国志通俗演义》一般认为元末明初人罗贯中（约

¹⁾ 本文为平成 27 年度松山大学特别研究助成项目的成果。

1330年—约1400年)在民间流传的三国故事、上演的三国杂剧、三国平话等基础上,根据陈寿《三国志》和裴松之《注》等历史资料,创作出的一部历史演义小说。嘉靖本分24卷,每卷10回,回目字数整齐划一,都是七言句。比如卷之一下有“祭天地桃园结义”、“刘玄德斩寇立功”、“安喜张飞鞭督邮”、“何进谋杀十常侍”、“董卓议立陈留王”、“吕布刺杀丁建阳”、“废汉君董卓弄权”、“曹孟德谋杀董卓”、“曹操起兵伐董卓”、“虎牢关三战吕布”10回。但均没有标明回数名,即没有“第一回、第二回”等字样。

为了解释近代汉语中语气词的分布的历时变迁,本文最后对《春秋左氏传》中语气助词的分布进行了分析考察,并尝试对《春秋左氏传》一书的性质提出自己的看法。

在分析时,本文使用交流句和非交流句(孟子敏2005)的框架。关于交流句和非交流句,是在参考太田辰夫(1958)要求文和无要求文的基础上提出的两个概念。

2 现代和清代小说语料中“了₁”、“了₂”的分布

2.1 《四世同堂》中“了₁”、“了₂”的分布

笔者(2011)将该作品中的叙述部分和说话部分分别开来,统计分析了“了₁”、“了₂”的分布情况。具体结果如下:

在交流句中,“了₁”共计约1000次,“了₂”共计出现约1134次。“了₁”、“了₂”的出现次数平分秋色,“了₂”是“了₁”的约1.13倍,没有出现明显的倾向性差异。在非交流句中,“了₁”的出现次数约为8742次,“了₂”的出现次数约为1339次。“了₁”的出现次数约是“了₂”的6.53倍。这一差异虽然没有《政府工作报告》那么极端,不过,小说中交流句和非交流句的“了₁”、“了₂”分布存在着巨大差异。

2.2 清代小说《红楼梦》、《儿女英雄传》语料中“了₁”、“了₂”的分布

《四世同堂》是现代白话小说。在近代白话小说语料中，“了₁”、“了₂”的分布状况又是什么面貌呢？笔者（2014）选择了清代小说《红楼梦》前四十回和《儿女英雄传》作为语料，将叙述部分和说话部分分别开来，统计分析了“了₁”、“了₂”的分布状况（孟子敏 2014, 2015）。具体结果如下：

《红楼梦》中，交流句部分，“了₁”出现约 1538 次，“了₂”共出现约 1709 次。“了₂”是“了₁”约 1.11 倍，“了₂”的出现次数略高于“了₁”。《四世同堂》中“了₂”是“了₁”的约 1.13 倍，“了₂”的出现次数也略高于“了₁”。单就“了₂”和“了₁”的比例上来看，《红楼梦》和《四世同堂》出现了惊人的相似。在非交流句中，“了₁”的出现次数为 2373 次，“了₂”的出现次数为 455 次。“了₁”是“了₂”的 5.23 倍。《四世同堂》中“了₁”是“了₂”的约 6.53 倍。就比例来看，这两部小说叙述部分的语料中出现的“了₁”和“了₂”的情况也是惊人的一致。

《儿女英雄传》中，交流句部分“了₁”的出现次数约为 2358 次，“了₂”的出现次数约为 2774 次。“了₂”是“了₁”的约 1.18 倍。在这一点上，与《红楼梦》和《四世同堂》保持一致。非交流句部分“了₁”、“了₂”的出现次数存在着巨大的差异。“了₁”共出现约 5275 次，“了₂”共出现约 282 次。“了₁”是“了₂”的约 18.71 倍，“了₁”的出现次数明显高于“了₂”。这一点上，总体倾向与《红楼梦》和《四世同堂》一致。

以上两点，可以概括为现代白话小说和近代白话小说叙述部分的一个共同特点。

《四世同堂》中“了₂”的出现次数，交流句部分只是非交流句部分的约 0.85 倍。《红楼梦》中“了₂”的出现次数，交流句部分是非交流句部分的约 3.76 倍。《儿女英雄传》中“了₂”的出现次数，交流句部分是非交流句部分的约 10 倍。可以这么说，就说话部分来看，《红楼梦》比《四世同堂》更多地使用“了₂”。这可以概括为现代白话小说与近代白话小说的不同之处。

3 《三国志通俗演义》中“了₁”和“了₂”的分布

3.1 “了₁”、“了₂”

通常说来,现代汉语中有两个“了”。一个是词尾“了”,即一般所说的“了₁”。另一个是句尾“了”,即一般所说的“了₂”。关于这两个“了₁”、“了₂”的功能和意义,目前的解释是:“了₁”附在动词、形容词以及其他谓词形式之后,表明该词所指处于事实的状态下,是实现体的标记。“了₂”实际上是“了”和句末语气助词“也”的合成,是表明一个事件所处的事实状态,表达说话者的申述事实的语气(刘勋宁 1988, 1990)。

关于如何判断为“了₁”还是“了₂”,本文基本上按照刘勋宁(1990)所提出的观点,即按照“了₁”、“了₂”出现的位置这一形式特征作为判断的依据。但当“动词+了”位于句子最后时,确实也难以判断到底是“了₁”还是“了₂”。

3.2 统计的有关说明

进行统计作业时,首先用人工方式将《三国志通俗演义》的叙述和说话部分割开来。然后再用人工和半自动方式分别检索、统计叙述和说话部分中“了₁”和“了₂”的出现次数。

3.2.1 《三国志通俗演义》中的“了”

一般书写形式是“了”。如:

- (1)夏侯恩以为无敌之处,乃撇了曹操只顾引人抢夺掳掠。(长阪坡赵云救主)
- (2)鲁肃领了言语,径来孔明船中相探。(诸葛亮计伏周瑜)
- (3)张飞拦路,大喝曰:“我哥哥忒无分晓,捉住贼臣,如何又放了?”(关张擒刘岱王忠)

小说中还出现了“了也”的书写形式,本文处理为“了(了₂)”。统计时,分别记入“了₂”、“了₁”、“也”各一次。

- (4)泽曰:“人言曹丞相求士,如大旱之望云霓。今此一问,甚不相合。黄

公覆，你又错寻思了也！”（阚泽密献诈降书）

- (5) 统闻是故人，心下稍定，回顾左右无人，乃曰：“汝出此言，可惜江南八十一州百姓，皆是你送了也！”（曹孟德横槊赋诗）

3.2.2 关于交流句和非交流句的处理

处理为交流句的部分，除了小说中人物对话外，有的并不是登场人物的语言。小说作者本人设定一个问题，然后进行回答。这类的语言，统计时也算入了说话部分。比如，下文就是作者本身在自问自答。

- (6) 那四将？第一个，右北平土垠音银人，姓程，名普，字德谋，使一条铁脊蛇矛，东吴第一员上将。第二个，姓黄，名盖，字公覆，零陵人也，使铁鞭。第三个，姓韩，名当，字义公，辽西令支人也，使口大刀。第四个，姓祖，名茂，字大荣，吴郡富春人也，使双刀。孙坚披烂银铠，裹赤帻赤帻，即蜀锦抹额之类也。（曹操起兵伐董卓）

- (7) 那七庙？汉征西将军司马钧，钧生豫章太守司马量，量生颍川太守司马隼，隼生京兆尹司马防，防生宣帝司马懿，懿生景帝司马师、文帝司马昭：是为“七庙”也。（司马复夺受禅台）

有些语言是作者对人、事等进行描写、说明、解释或强调等，这样的句子，我们也计入交流句部分。如下例中的划线部分。

- (8) 问之，乃沛国谯郡人也，游艺江东，姓华，名陀，字元化。（孙策大战严白虎）
- (9) 众视之，乃河内温城人也，司马隼之孙，司马防之子，司马朗之弟，复姓司马，名懿，字仲达。（刘备进位汉中王）
- (10) 斩魏延者，乃马岱也。（武侯遗计斩魏延）
- (11) 吕布城中安抚居民，令军一百守把玄德宅门，诸人不许进入。此是吕布弟兄之情也。（吕布夜月夺徐州）
- (12)（曹操）言讫，长叹一声，泪如雨下，气绝而亡。寿六十六岁。时建安二十五年春正月下旬也。（魏太子曹丕秉政）
- (13)（刘备）言毕，驾崩。时圣寿六十三岁，章武三年夏四月二十四日也。

(白帝城先主托孤)

(14) 福欲又问，孔明不答而逝。时建兴十二年秋八月二十三日也，寿五十四岁。(孔明秋风五丈原)

作品中的叙述部分，有些话是心里想的，我们也处理为交流句。比如下例中的划线部分。

(15) 帝暗思：曹操弄权，国务大事，分毫不由朕主。今得此英雄之叔，皇天指路矣。(曹孟德许田射鹿)

登场人物的有些语言，并不是对话，是自言自语。这些内容也计入交流句。比如下例中的划线部分。

(16) 三军众将皆自言曰：“人尽道公瑾与孔明不睦，观此祭奠之情，人皆虚言也。”(诸葛亮大哭周瑜)

作品中的书信、表等，也是书信、表等的作者想定一个听话对象所表达的内容，我们也计入交流句。比如下例中的划线部分。

(17) 吕布折书视之，书曰：灵闻大丈夫之志，心无二意，专在一图，可赴鼎镬之烹。纪信就楚军之戮，鱗音砖诸受吴王之杀。前者温侯既受袁氏之礼物，今复纳刘备之佞言，非英雄之所为也。若蒙早斩刘备，永为唇齿之援，共图王霸之基。愿赐片言，以决去就。幸甚！

作品中作者发出的感叹部分，本文计入交流句。比如下例中的划线部分。

(18) 赵云拔青釭剑乱砍步军，手起，衣甲平过，血如涌泉，染满袍甲；所到之处，犹如砍瓜截瓠，不损半毫。真宝剑也！(长阪坡赵云救主)

(19) 论曰：……呜呼，人之生也难矣！天地之不仁甚矣！(王允授计诛董卓)

作品中作者拟定与听者之间对话的句子，本文计入交流句。比如：

(20) 毕竟其人是谁？(黄盖献计破曹操)

(21) 未知吕蒙所荐何人，下回便见也。(关云长刮骨疗毒)

(22) 未知如何，且听下回分解。(八阵图石伏陆逊)

3.3 交流句和非交流句中的“了₁”和“了₂”

交流句部分有 28 万字左右。“了₁”和“了₂”在交流句和非交流句中的具体分布状况如表 1 和表 2。

表 1 《三国志通俗演义》中交流句“了₁”、“了₂”的分布状况²⁾

回数	了 ₁	了 ₂	回数	了 ₁	了 ₂	回数	了 ₁	了 ₂	回数	了 ₁	了 ₂
一		1	六十一			一百二十一	3	1	一百八十一		
二	3		六十二			一百二十二			一百八十二		
三	1		六十三			一百二十三			一百八十三	1	1
四			六十四	1		一百二十四	6		一百八十四	5	2
五			六十五			一百二十五	1	1	一百八十五	1	1
六	1		六十六			一百二十六	1		一百八十六		1
七			六十七			一百二十七	2	2	一百八十七	2	
八		1	六十八		2	一百二十八			一百八十八	1	1
九	7		六十九	1	2	一百二十九	1		一百八十九	4	2
十	1	1	七十	1	1	一百三十	1		一百九十	2	1
十一			七十一		1	一百三十一		1	一百九十一		1
十二			七十二			一百三十二			一百九十二	1	1
十三			七十三		4	一百三十三	2		一百九十三	2	
十四			七十四			一百三十四	2		一百九十四		
十五			七十五			一百三十五	1		一百九十五		
十六		1	七十六			一百三十六			一百九十六	1	4
十七		1	七十七	2	1	一百三十七			一百九十七	3	5
十八			七十八		2	一百三十八	1	1	一百九十八	2	1
十九			七十九		1	一百三十九	2		一百九十九	5	2
二十	2		八十	2	3	一百四十	3		二百	3	1
二十一			八十一			一百四十一	5	1	二百〇一	5	
二十二	2		八十二	4	5	一百四十二	1	1	二百〇二		2
二十三			八十三			一百四十三	1	1	二百〇三	1	3
二十四			八十四	1		一百四十四			二百〇四	3	
二十五	1		八十五			一百四十五		1	二百〇五	2	
二十六	2	1	八十六	9		一百四十六	1		二百〇六	1	1
二十七	1	1	八十七			一百四十七	2		二百〇七		
二十八		3	八十八	1	1	一百四十八	1		二百〇八		6
二十九	3		八十九	1		一百四十九	3	1	二百〇九	1	
三十		1	九十	2		一百五十			二百一十		
三十一	1	2	九十一	5	1	一百五十一	3	3	二百一十一	1	

²⁾ 为了节省字数,本文只用汉字数字表示每回的名称。如“一”、“二”分别对应表示卷之一的“祭天地桃园结义”、“刘玄德斩寇立功”,依此类推。下同。

三十二	2	2	九十二			一百五十二		1	二百一十二		2
三十三			九十三	2	2	一百五十三	1		二百一十三	1	
三十四	1		九十四	3	2	一百五十四	1		二百一十四		1
三十五		1	九十五	2	1	一百五十五	1		二百一十五	1	
三十六			九十六			一百五十六	1		二百一十六		1
三十七		1	九十七	1	3	一百五十七	1	1	二百一十七	2	
三十八	1	2	九十八	3	1	一百五十八	2		二百一十八		
三十九			九十九	1		一百五十九		1	二百一十九		1
四十			一百		1	一百六十			二百二十		
四十一		1	一百〇一	6	1	一百六十一	4		二百二十一	1	2
四十二	3	1	一百〇二	2	2	一百六十二	1		二百二十二		
四十三	2		一百〇三	5	2	一百六十三	3		二百二十三		
四十四	6	4	一百〇四	2	1	一百六十四	2	1	二百二十四	1	
四十五			一百〇五	2		一百六十五	3		二百二十五		
四十六	1	1	一百〇六		2	一百六十六			二百二十六		
四十七	5	2	一百〇七	7	2	一百六十七		1	二百二十七		
四十八			一百〇八	6	1	一百六十八		1	二百二十八		1
四十九			一百〇九	3	2	一百六十九	1	1	二百二十九	2	
五十	1		一百一十	4	2	一百七十	2	2	二百三十		
五十一	1	1	一百一十一			一百七十一			二百三十一	1	
五十二	2	1	一百一十二	8	2	一百七十二	1		二百三十二	1	2
五十三	1		一百一十三			一百七十三	3		二百三十三	2	
五十四	1	3	一百一十四	2		一百七十四	1	1	二百三十四	1	
五十五	8	4	一百一十五	2	1	一百七十五	2	1	二百三十五		
五十六	1	2	一百一十六	5	3	一百七十六	4	1	二百三十六		
五十七			一百一十七			一百七十七	1		二百三十七		
五十八			一百一十八	2	2	一百七十八			二百三十八		
五十九	2		一百一十九	2		一百七十九			二百三十九		
六十		2	一百二十	1		一百八十	4	1	二百四十		
总计			“了 ₁ ”：306			“了 ₂ ”：171					

表2 《三国志通俗演义》中非交流句“了₁”、“了₂”的分布状况

回数	了 ₁	了 ₂	回数	了 ₁	了 ₂	回数	了 ₁	了 ₂	回数	了 ₁	了 ₂
一		1	六十一			一百二十一		1	一百八十一	1	
二	6	3	六十二		1	一百二十二	5	3	一百八十二	4	1
三	3		六十三			一百二十三	2	1	一百八十三	3	5
四			六十四	1		一百二十四	4	1	一百八十四	6	1
五	2		六十五			一百二十五	16	3	一百八十五	5	4
六	3	1	六十六	1		一百二十六	6		一百八十六		3

七			六十七			一百二十七	7	1	一百八十七	5	3
八	3	2	六十八			一百二十八	7	5	一百八十八	5	2
九	7	4	六十九		1	一百二十九	4		一百八十九	4	1
十	7	2	七十	1		一百三十	6		一百九十	7	2
十一	3		七十一	3		一百三十一	2		一百九十一	1	
十二	1	1	七十二	2		一百三十二	4	2	一百九十二	1	2
十三		1	七十三			一百三十三	2		一百九十三		2
十四	3	2	七十四			一百三十四	7	2	一百九十四	5	2
十五			七十五			一百三十五		4	一百九十五	6	2
十六			七十六			一百三十六		1	一百九十六	5	2
十七	1	1	七十七	2		一百三十七	5	1	一百九十七	3	
十八	2	2	七十八	1	1	一百三十八			一百九十八	1	2
十九	2	2	七十九			一百三十九	2		一百九十九	8	2
二十	3	1	八十	4		一百四十	7		二百	6	3
二十一	6	1	八十一	2	3	一百四十一	5	1	二百〇一	6	4
二十二	4	2	八十二	3	2	一百四十二	5	3	二百〇二	1	2
二十三	5	1	八十三			一百四十三	6	1	二百〇三	4	3
二十四	2		八十四	1		一百四十四	4	1	二百〇四	7	1
二十五	5	2	八十五			一百四十五	2		二百〇五	6	2
二十六	1	3	八十六			一百四十六			二百〇六	3	
二十七		2	八十七		1	一百四十七	3		二百〇七	1	
二十八	5	1	八十八	3		一百四十八			二百〇八	1	2
二十九	9	2	八十九	4	1	一百四十九	6		二百〇九	3	
三十	5	3	九十	2		一百五十	4		二百一十	1	1
三十一	2		九十一	7	1	一百五十一	4		二百一十一	2	1
三十二	2	2	九十二	1		一百五十二	3		二百一十二	1	
三十三	1	2	九十三	1		一百五十三	2		二百一十三	5	1
三十四	1		九十四	1		一百五十四			二百一十四	6	
三十五			九十五	2		一百五十五	1		二百一十五	2	
三十六	3		九十六			一百五十六	3		二百一十六	3	
三十七	3	3	九十七	2	2	一百五十七			二百一十七	4	
三十八	9	2	九十八	7	3	一百五十八	3	1	二百一十八	4	1
三十九	1		九十九	2	1	一百五十九	3		二百一十九	3	2
四十	3		一百	4	1	一百六十	1		二百二十	3	
四十一	4	2	一百〇一	4	3	一百六十一	3		二百二十一	3	
四十二	2	2	一百〇二	3		一百六十二	1	1	二百二十二	3	
四十三	3	1	一百〇三	3		一百六十三	3		二百二十三	1	
四十四	4		一百〇四	6	1	一百六十四	3		二百二十四	3	1
四十五	1		一百〇五	4		一百六十五	7	3	二百二十五		

四十六		1	一百〇六	3		一百六十六	10	1	二百二十六	6	
四十七	1		一百〇七	8		一百六十七			二百二十七	2	2
四十八	4	4	一百〇八	6		一百六十八	6	3	二百二十八	9	1
四十九		2	一百〇九	3	1	一百六十九			二百二十九	6	2
五十	2		一百一十	6	2	一百七十	3		二百三十	4	
五十一	3		一百一十一	2		一百七十一	2		二百三十一	2	
五十二	1	1	一百一十二	6		一百七十二	2	1	二百三十二	5	1
五十三			一百一十三			一百七十三	2	1	二百三十三	4	
五十四	6	2	一百一十四	2		一百七十四	2		二百三十四	6	2
五十五	6	1	一百一十五	10		一百七十五	10	2	二百三十五	3	1
五十六	4		一百一十六	6	1	一百七十六	8		二百三十六	5	1
五十七	2	1	一百一十七	4		一百七十七	21	2	二百三十七	1	
五十八			一百一十八	2	1	一百七十八	4	1	二百三十八		
五十九	1		一百一十九	3		一百七十九			二百三十九		1
六十	3	1	一百二十		1	一百八十	13	2	二百四十	2	
总计	“了 ₁ ”: 752					“了 ₂ ”: 216					

在交流句中，“了₁”共出现约306次，“了₂”共出现约171次。“了₂”是“了₁”的约0.56倍。

非交流句有34.5万字左右，“了₁”共出现约752次，“了₂”共出现约216次。“了₁”是“了₂”的约3.48倍。需要说明的是，这一部分的“了₂”之前几乎均为动词，其中动词“去”占绝大部分。如果采用我分析《儿女英雄传》的做法，把这里的“了”分析为“了₁”也行得通。如果这样，这里的倍数就会大大提高。

与《四世同堂》、《红楼梦》、《儿女英雄传》比较，可以发现以下几点：

(1) 在交流句中，《三国志通俗演义》出现的“了₂”和“了₁”比率要远远低于《四世同堂》、《红楼梦》、《儿女英雄传》。可以说《三国志通俗演义》的言语状态与《四世同堂》、《红楼梦》、《儿女英雄传》有很大不同。

(2) 在非交流句中，《三国志通俗演义》出现的“了₁”远远多于“了₂”，所显示的倾向性与《四世同堂》、《红楼梦》、《儿女英雄传》基本一致。

(3) 将“了₁”和“了₂”合二为一，计算“了”的出现频率，《三国志通俗演义》的出现频率约为0.0023，《四世同堂》为0.0202、《红楼梦》为0.0243、

《儿女英雄传》为 0.0255,《三国志通俗演义》“了”的出现频率约为其他三部作品的 10%。这也可以看成是《三国志通俗演义》的语言状态与《四世同堂》、《红楼梦》、《儿女英雄传》不同的表现。

4 《三国志通俗演义》中语气助词的分布

4.1 《三国志通俗演义》中的语气助词

除了上文中的“了₂”,《三国志通俗演义》中出现的语气助词有以下 17 个:

也、矣、耶、耳、乎、哉、麼、焉、哩、欤、兮、呵、夫

哉乎、乎哉、矣乎、也已矣

个别语气助词的使用,是作者引用自其他文献。如“也已矣”是引自《论语·泰伯》的原文“周之德,其可谓至德也已矣”。

4.2 《三国志通俗演义》中的语气助词分布状况

用人工方式将《三国志通俗演义》的叙述和说话部分割开来,然后再用人工和半自动方式分别检索、统计叙述和说话部分中所有语气助词的出现次数。

在交流句中,上述语气助词的出现次数如下表:

表 3 《三国志通俗演义》中交流句语气助词出现次数一览表

也	矣	耶	耳	乎	哉	麼	焉	哩	欤	兮	呵	夫	哉乎	乎哉	矣乎	也已矣	合计
3945	1323	421	404	510	211	15	102	1	6	64	1	1	2	2	1	2	7011

交流句中的语气助词在各回中分布的总体状况,我们列表为表 4。

表 4 《三国志通俗演义》交流句中语气助词各回分布的总体状况

回数	语气助词	回数	语气助词	回数	语气助词	回数	语气助词
一	14	六十一	25	一百二十一	13	一百八十一	17
二	16	六十二	30	一百二十二	31	一百八十二	50
三	26	六十三	45	一百二十三	20	一百八十三	23
四	18	六十四	33	一百二十四	17	一百八十四	37
五	37	六十五	40	一百二十五	22	一百八十五	44
六	33	六十六	33	一百二十六	9	一百八十六	31
七	30	六十七	29	一百二十七	13	一百八十七	18

八	19	六十八	11	一百二十八	23	一百八十八	53
九	37	六十九	41	一百二十九	20	一百八十九	60
十	6	七十	33	一百三十	36	一百九十	37
十一	19	七十一	27	一百三十一	33	一百九十一	37
十二	14	七十二	42	一百三十二	24	一百九十二	48
十三	13	七十三	57	一百三十三	18	一百九十三	39
十四	18	七十四	27	一百三十四	14	一百九十四	17
十五	33	七十五	34	一百三十五	13	一百九十五	35
十六	12	七十六	53	一百三十六	24	一百九十六	41
十七	43	七十七	29	一百三十七	35	一百九十七	47
十八	18	七十八	35	一百三十八	22	一百九十八	45
十九	10	七十九	66	一百三十九	17	一百九十九	29
二十	27	八十	16	一百四十	29	二百	35
二十一	30	八十一	33	一百四十一	28	二百〇一	40
二十二	36	八十二	46	一百四十二	20	二百〇二	36
二十三	13	八十三	16	一百四十三	21	二百〇三	32
二十四	20	八十四	41	一百四十四	18	二百〇四	27
二十五	29	八十五	72	一百四十五	23	二百〇五	23
二十六	17	八十六	46	一百四十六	31	二百〇六	43
二十七	37	八十七	58	一百四十七	36	二百〇七	50
二十八	20	八十八	50	一百四十八	31	二百〇八	39
二十九	29	八十九	42	一百四十九	46	二百〇九	40
三十	25	九十	34	一百五十	25	二百一十	39
三十一	35	九十一	27	一百五十一	35	二百一十一	45
三十二	33	九十二	29	一百五十二	43	二百一十二	43
三十三	52	九十三	35	一百五十三	33	二百一十三	37
三十四	13	九十四	29	一百五十四	42	二百一十四	36
三十五	17	九十五	29	一百五十五	44	二百一十五	17
三十六	45	九十六	12	一百五十六	23	二百一十六	30
三十七	28	九十七	18	一百五十七	47	二百一十七	15
三十八	50	九十八	15	一百五十八	56	二百一十八	34
三十九	30	九十九	9	一百五十九	40	二百一十九	27
四十	34	一百	19	一百六十	29	二百二十	29
四十一	40	一百〇一	27	一百六十一	39	二百二十一	45
四十二	25	一百〇二	12	一百六十二	24	二百二十二	12
四十三	24	一百〇三	32	一百六十三	62	二百二十三	21
四十四	23	一百〇四	20	一百六十四	27	二百二十四	38
四十五	51	一百〇五	12	一百六十五	39	二百二十五	24
四十六	19	一百〇六	23	一百六十六	45	二百二十六	26

四十七	28	一百〇七	37	一百六十七	51	二百二十七	41
四十八	15	一百〇八	28	一百六十八	27	二百二十八	19
四十九	32	一百〇九	24	一百六十九	44	二百二十九	27
五十	52	一百一十	23	一百七十	34	二百三十	38
五十一	27	一百一十一	49	一百七十一	52	二百三十一	27
五十二	44	一百一十二	31	一百七十二	26	二百三十二	36
五十三	32	一百一十三	24	一百七十三	30	二百三十三	37
五十四	24	一百一十四	57	一百七十四	26	二百三十四	32
五十五	37	一百一十五	21	一百七十五	23	二百三十五	47
五十六	20	一百一十六	38	一百七十六	25	二百三十六	35
五十七	18	一百一十七	25	一百七十七	13	二百三十七	35
五十八	37	一百一十八	29	一百七十八	28	二百三十八	36
五十九	31	一百一十九	72	一百七十九	16	二百三十九	26
六十	46	一百二十	66	一百八十	33	二百四十	16
总计	7488						

在非交流句中，上述语气助词的出现次数为 0，见表 5。

表 5 《三国志通俗演义》中非交流句语气助词出现次数一览表

也	矣	耶	耳	乎	哉	么	焉	哩	欵	兮	呵	夫	哉乎	乎哉	矣乎	也已矣	合计
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

可以做以下分析。

(1)《三国志通俗演义》基本上以沿用传统的语气助词为主。但是，也开始使用新兴语气助词，如“麽、哩、呵”。不过，出现的次数相对不多，“麽”有 15 次，“哩”有 1 次，“呵”有 1 次。

(2) 17 个语气助词中，单字（我不倾向使用单音节）语气助词占绝大多数，共有 13 个。单字语气助词的出现次数最多。其中“也”为 3945 次，可看做最高频；“矣”1323 次，可看做次高频；“乎、耶、耳”分别为 510、421、404 次，可看做中频；“哉、焉”分别为 211、102 次，可看做低频；其他的“兮、麽、欵、哩、呵、夫”可看做最低频。其中“兮”只出现在创作中的创作作品汉大赋等中，这里可以排除在外。二字语气助词有 3 个，三字语气助词有 1 个。不过其中的“哉乎”、“矣乎”、“也已矣”只出现在作者引用其他文献的句子中。这样，

《三国志通俗演义》中的二字语气助词实际上只有“矣乎”1个。这几个语气助词出现的次数都非常少。

这些单字、二字以上的语气助词到底是什么身份，还需要进行更深层的分析。

(3) 这些语气助词，只出现在交流句；非交流句语气助词的出现为0次。这更进一步坐实了笔者关于语气和语气助词的解释，即：语气助词不是用来表达语气的，而是用来强化语气的。非交流句不带语气，交流句是带语气的；非交流句不用语气助词，交流句可以使用语气助词（孟子敏 2005）。

5 《春秋左氏传》中语气助词的分布

5.1 《春秋左氏传》简介

为了尝试解释近代汉语语料中语气助词的分布，本文暂时选择了《春秋左氏传》来做考察。当然，这只是第一步，只有这一部上古汉语文献是远远不够的。

《春秋左氏传》，一般认为左丘明做所。又名《左传》、《左氏春秋》等，是对春秋经做注解的一部书。与《春秋谷梁传》、《春秋公羊传》合称“春秋三传”（据《汉书·艺文志》记载，还有《邹氏传》、《夹氏传》，今未见）。《春秋左氏传》由《经》、《传》（其中哀公17年后无《经》）两部分构成。《传》是对《经》的注释、说明等。它以鲁国年号为纲，讲述了从鲁隐公元年（前722年）到鲁哀公十四年（前481年）的故事。学界一般认为《春秋左氏传》是中国现存最早的一部编年体史书，有很高的文学价值。我们认为，《春秋左氏传》有它的史料价值，但它只是一部文学作品，是最早的小说。鉴于此，我们选择了它，来与近代小说做一个比较。

《经》的部分，约有1.6万字，《传》的部分约有17.8万字。

5.2 《春秋左氏传》中语气助词及其分布

《传》中出现的语气助词有以下16个：

也、矣、耶、焉、乎、哉、兮

也已、也夫、也乎、矣乎、矣夫、也哉、矣哉、乎哉、也乎哉

表6 《传》中语气助词出现次数一览表

也	矣	耶	焉	乎	哉	兮	也已	也夫	也乎	矣乎	矣夫	也哉	矣哉	乎哉	也乎哉	合计
3525	820	1	767	714	89	1	22	17	9	3	1	4	7	1	1	5982

语气助词在各年中分布的总体状况，我们列表7。

表7 语气助词各年中分布的总体状况

编年	语气助词	编年	语气助词	编年	语气助词	编年	语气助词
隐公元年	29	僖公二年	11	宣公十五年	33	昭公十二年	69
隐公二年	5	僖公三年	3	宣公十六年	8	昭公十三年	116
隐公三年	22	僖公四年	14	宣公十七年	12	昭公十四年	20
隐公四年	17	僖公五年	34	宣公十八年	4	昭公十五年	39
隐公五年	16	僖公六年	4	成公元年	1	昭公十六年	50
隐公六年	14	僖公七年	20	成公二年	104	昭公十七年	47
隐公七年	7	僖公八年	10	成公三年	21	昭公十八年	37
隐公八年	8	僖公九年	23	成公四年	12	昭公十九年	23
隐公九年	6	僖公十年	14	成公五年	10	昭公二十年	70
隐公十年	5	僖公十一年	5	成公六年	23	昭公二十一年	37
隐公十一年	32	僖公十二年	7	成公七年	9	昭公二十二年	15
桓公元年	2	僖公十三年	8	成公八年	28	昭公二十三年	25
桓公二年	32	僖公十四年	7	成公九年	35	昭公二十四年	17
桓公三年	6	僖公十五年	60	成公十年	13	昭公二十五年	75
桓公四年	3	僖公十六年	8	成公十一年	9	昭公二十六年	61
桓公五年	7	僖公十七年	5	成公十二年	15	昭公二十七年	55
桓公六年	29	僖公十八年	2	成公十三年	21	昭公二十八年	38
桓公七年	1	僖公十九年	9	成公十四年	13	昭公二十九年	34
桓公八年	9	僖公二十年	4	成公十五年	23	昭公三十年	26
桓公九年	3	僖公二十一年	12	成公十六年	88	昭公三十一年	22
桓公十年	5	僖公二十二年	37	成公十七年	30	昭公三十二年	25
桓公十一年	6	僖公二十三年	48	成公十八年	28	定公元年	25
桓公十二年	6	僖公二十四年	52	襄公元年	6	定公二年	0
桓公十三年	9	僖公二十五年	19	襄公二年	15	定公三年	6
桓公十四年	3	僖公二十六年	10	襄公三年	23	定公四年	54
桓公十五年	6	僖公二十七年	22	襄公四年	33	定公五年	22

桓公十六年	8	僖公二十八年	65	襄公五年	14	定公六年	22
桓公十七年	13	僖公二十九年	6	襄公六年	8	定公七年	0
桓公十八年	5	僖公三十年	17	襄公七年	13	定公八年	23
庄公元年	3	僖公三十一年	11	襄公八年	26	定公九年	26
庄公二年	1	僖公三十二年	12	襄公九年	42	定公十年	29
庄公三年	4	僖公三十三年	40	襄公十年	46	定公十一年	2
庄公四年	8	文公元年	30	襄公十一年	21	定公十二年	3
庄公五年	2	文公二年	30	襄公十二年	4	定公十三年	23
庄公六年	7	文公三年	19	襄公十三年	24	定公十四年	12
庄公七年	4	文公四年	13	襄公十四年	63	定公十五年	16
庄公八年	6	文公五年	5	襄公十五年	18	哀公元年	32
庄公九年	5	文公六年	30	襄公十六年	6	哀公二年	16
庄公十年	19	文公七年	37	襄公十七年	8	哀公三年	11
庄公十一年	11	文公八年	8	襄公十八年	14	哀公四年	3
庄公十二年	2	文公九年	10	襄公十九年	26	哀公五年	13
庄公十三年	1	文公十年	7	襄公二十年	13	哀公六年	34
庄公十四年	12	文公十一年	4	襄公二十一年	68	哀公七年	27
庄公十五年	2	文公十二年	24	襄公二十二年	29	哀公八年	22
庄公十六年	5	文公十三年	15	襄公二十三年	61	哀公九年	12
庄公十七年	2	文公十四年	10	襄公二十四年	28	哀公十年	4
庄公十八年	3	文公十五年	26	襄公二十五年	50	哀公十一年	53
庄公十九年	4	文公十六年	13	襄公二十六年	83	哀公十二年	22
庄公二十年	5	文公十七年	15	襄公二十七年	102	哀公十三年	22
庄公二十一年	1	文公十八年	25	襄公二十八年	71	哀公十四年	36
庄公二十二年	22	宣公元年	7	襄公二十九年	112	哀公十五年	29
庄公二十三年	4	宣公二年	35	襄公三十年	68	哀公十六年	44
庄公二十四年	11	宣公三年	19	襄公三十一年	95	哀公十七年	16
庄公二十五年	3	宣公四年	22	昭公元年	177	哀公十八年	5
庄公二十六年	0	宣公五年	5	昭公二年	27	哀公十九年	2
庄公二十七年	9	宣公六年	4	昭公三年	71	哀公二十年	12
庄公二十八年	11	宣公七年	6	昭公四年	68	哀公二十一年	2
庄公二十九年	4	宣公八年	4	昭公五年	64	哀公二十二年	1
庄公三十年	2	宣公九年	8	昭公六年	39	哀公二十三年	11
庄公三十一年	1	宣公十年	3	昭公七年	80	哀公二十四年	6
庄公三十二年	12	宣公十一年	21	昭公八年	28	哀公二十五年	16
闵公元年	21	宣公十二年	100	昭公九年	28	哀公二十六年	17
闵公二年	40	宣公十三年	8	昭公十年	31	哀公二十七年	16
僖公元年	14	宣公十四年	14	昭公十一年	38		
总计				5780			

表8 《经》中语气助词出现次数为0

也	矣	耶	焉	乎	哉	兮	也已	也夫	也乎	矣乎	矣夫	也哉	矣哉	乎哉	也乎哉	合计
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

分析考察如下：

(1) 16个语气助词中，单字（我不倾向使用单音节）语气助词共有7个，不足一半。不过，除了“耶”和“兮”，单字语气助词的出现次数都相当多。其中“也”为3525次，可看做最高频；“矣、焉、乎”分别为820、767、714次，可看做中频；“哉”为89次，可看做低频；“耶、兮”可看做最低频。二字语气助词有8个，三字语气助词有1个，占语气词助词的一半以上，但是出现的次数非常少。

这些单字、二字以上的语气助词到底是什么身份，还需要进行更深层的分析。

(2) 上文说过，《传》是对《经》的注解、说明等。这就是说，《传》的很多句子，实际上就相当于上文所说的交流句。这类句子中就使用了语气助词。如《隐公元年》的一段：

(1) 元年春，王周正月。不書即位，攝也。

三月，公及邾儀父盟于蔑，邾子克也。未王命，故不書爵。曰「儀父」，貴之也。公攝位而欲求好於邾，故爲蔑之盟。

夏四月，費伯帥師城郎。不書，非公命也。（隐公元年）

在《传》的人物对话的交流句中，也使用语气助词。如：

(2) 公曰：「姜氏欲之，焉辟害？」

（祭仲）對曰：「姜氏何厭之有？不如早爲之所，無使滋蔓！蔓，難圖也。蔓草猶不可除，況君之寵弟乎？」（隐公元年）

(3) 大叔又收貳以爲己邑，至于廩延。子封曰：「可矣，厚將得衆。」公曰：「不義不暱，厚將崩。」大叔完聚，繕甲兵，具卒乘，將襲鄭，夫人將啓之。公聞其期，曰：「可矣！」（隐公元年）

语气助词只出现在交流句这一点和《三国志通俗演义》是完全一致的。

(3) 但就出现频率上看,《春秋左氏传》中语气助词的出现频率为 0.035,《三国志通俗演义》中语气助词(排除一部分“了₂”)出现频率为 0.025。前者是后者的约 1.4 倍;如果仅就最高频词“也”来看,《春秋左氏传》的出现频率为 0.021,《三国志通俗演义》中语气助词(排除一部分“了₂”)出现频率为 0.014。前者是后者的约 1.5 倍。

《春秋左氏传》中,有不少语气助词连续多次使用的例子。如:

對曰:「夫民,神之主也。是以聖王先成民而後致力於神。故奉牲以告曰『博碩肥腍』,謂民力之普存也,謂其畜之碩大蕃滋也,謂其不疾癘蠹也,謂其備腍咸有也。奉盛以告曰『潔粢豐盛』,謂其三時不害而民和年豐也。奉酒醴以告曰『嘉栗旨酒』,謂其上下皆有嘉德而無違心也。(桓公六年)

6 结语与未结

(1) 语气助词,只出现在交流句;非交流句语气助词的出现为 0 次。这更进一步坐实了笔者关于语气和语气助词的解释,即:语气助词不是用来表达语气的,而是用来强化语气的。非交流句不带语气,交流句是带语气的;非交流句不用语气助词,交流句可以使用语气助词。

(2) 王力(1980)指出,“汉语语气词的发展有一个特色,就是上古的语气词全部都没有流传下来”。其实不是这样的。

(3) 这些单字、二字以上的语气助词到底是什么身份,还需要进行更深层的分析。如果从今天山东南部平邑方言的角度来看,二字以上的语气助词并不难理解。如“也哎,也嗨,也乎哉嗨,也乎哉嗨也”等。

(4) 为什么《春秋左氏传》中频繁甚至连续地出现语气助词?

7 《春秋左氏传》是一部什么书

与上文 6 中的(4)相连接,我们试图解答为什么《春秋左氏传》中频繁甚

至连续地出现语气助词。

首先，我们先看山东南部农村丧事哭唱的一段：

“我的娘也哎！你呆那漫坡里也！叫俺上哪里找你去也！娘也，娘也，我的那娘也哎焉！”

在这里，哭唱时语气助词频繁连续出现。在其他形式的说唱中，语气助词的出现也是频繁的。由此，我们推测，《春秋左氏传》是一部带有说唱成分的作品。

其次，《春秋左氏传》具有表演成分。请看下面这一段。

還無社與司馬卯言，号申叔展。叔展曰：「有麦曲乎？」曰：「无」。「有山鞠穷乎？」曰：「无」。「河鱼腹疾奈何？」曰：「目于智井而拯之。」「若为茅经，哭井则己。」（宣公十二年）

有三处没有出现“曰”字。如果仅仅是书面作品，这样就很难把对话衔接起来。一个可能的解释就是，这是一种表演形式，省略“曰”字等就是顺理成章的事。

第三，《春秋左氏传》的故事性极强，不是史书的写法。从它使用语气助词的频繁程度上看，我们可以称它是中国第一步白话小说。请看下面这段故事。

邾莊公與夷射姑飲酒，私出。閻乞肉焉，奪之杖以敲之。

三年春二月辛卯，邾子在門臺，臨廷。閻以餅水沃廷，邾子望見之，怒。閻曰：「夷射姑旋焉。」命執之。弗得，滋怒，自投于牀，廢于鑪炭，爛，遂卒。（定公二年／三年）

《春秋左氏传》还是中国黄色小说的源头。所谓的换妻、通奸等等在这部作品里都有描述。比如：

襄公二十八年：齊慶封好田而嗜酒，與慶舍政，則以其內實遷于盧蒲癸氏，易內而飲酒。

襄公三十年：蔡景侯爲大子般娶于楚，通焉。大子弑景侯。

参 考 文 献

- 冯胜利 2005《论汉语书面语语法的形成与模式》，《汉语教学学刊》，北京。
2010《论语体的机制及其语法属性》，《中国语文》，第5期，北京。
2014《语体俗、正、典三分的历史见证：风、雅、颂》，《语文研究》2014年第2期（总第131期），太原。
- 刘承慧 2011《汉语口语特征与先秦句式分析》施建国，耿振生，杨亦鸣，《基于本体特色的汉语研究：庆祝薛凤生教授八十华诞文集》，中国社会科学出版社，北京。
- 刘勋宁 1988《现代汉语词尾“了”的语法意义》，《中国语文》，第5期，北京。
1990《现代汉语句尾“了”的语法意义及其与词尾“了”的联系》，《世界汉语教学》，第2期，北京。
2010《在对话中研究语言》，《现代中国语研究》，第12期，朋友书店，京都。
- 孟子敏 2005《句末语气助词“也”的意义及其流变》，《语言教学与研究》，2005年第3期，北京。
2007《从“了₁”、“了₂”的分布看口语和书面语的分野》，载松山大学言語・情報センター叢書 第4卷，《漢語書面語の通時的・共時的研究》，増野仁 冯胜利 孟子敏 吴春相，松山大学综合研究所，2007年9月发行，松山。
2008《“了₁”、“了₂”在不同语体中的分布》，《现代汉语虚词研究与对外汉语教学》，齐沪扬主编，复旦大学出版社，上海。
2011《叙述和说话中的“了₁”、“了₂”的分布—以老舍小说〈四世同堂〉为例》，松山大学综合研究所，《言語文化研究》，第30卷第2号，2011年3月发行，松山。
2014《〈红楼梦〉叙述和说话中“了₁”、“了₂”的分布》，松山大学综合研究所，《言語文化研究》，第33卷第2号，2014年3月发行，松山。
2015《〈儿女英雄传〉叙述和说话中“了₁”、“了₂”的分布》，松山大学综合研究所，《言語文化研究》，第35卷第1号，2015年9月发行，松山。
- 陶红印 1999《试论语体分类的语法学意义》，《当代语言学》，第3期，北京。
- 张伯江 2007《语体差异和语法规律》，《修辞学习》，第2期，上海。
- 太田辰夫 1958《中国語歴史文法》，江南書院，1958年5月，第一刷發行，東京。
- 増野仁 2007《漢語史における各レジスターが織り成す重層性・多様性について—「文章語＝書面語」の定義と関連して—》，载松山大学言語・情報センター叢書 第4卷，《漢語書面語の通時的・共時的研究》，増野仁 冯胜利 孟子敏 吴春相，松山大学综合研究所，2007年9月发行，松山。